

# Поломоечная машина с сиденьем оператора

**Модель: VinnerMyer S860R**



## ***Руководство пользователя***



**EAC** | Сертифицированная  
продукция

Производитель: VinnerMyer Equipment Co.,Ltd

Адрес: No.2556, Gaoshi Road, JiaDing District, Shanghai City

Ред. 1.0 (07-2023)

## Общая информация

**VinnerMyer S860R** – профессиональное оборудование для ежедневной уборки всех видов твердых напольных покрытий.

После получения оборудования внесите сюда данные по приобретенной машине.

Это поможет при подборе запасных частей и при обращении в сервисную службу на случай поломки машины.

Модель оборудования (артикул)	
Серийный номер (S/N)	
Дата приобретения (как в накладной)	

Перед первым использованием, пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации оборудования.

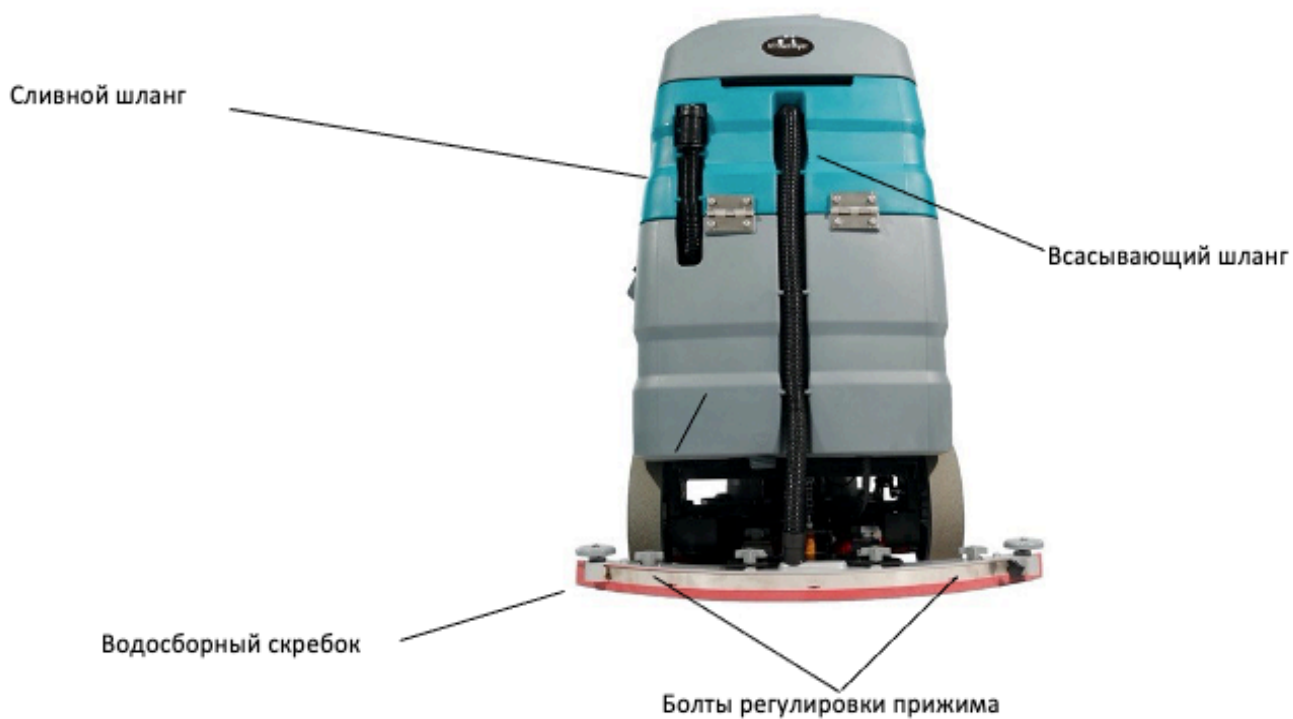
При выполнении нижеизложенных условий вы сможете добиться максимального качества уборки с помощью поломоечной машины при минимальных затратах на обслуживание и ремонт:

- Бережно обращайтесь с поломоечной машиной
- Пожалуйста, регулярно обслуживайте машину в соответствии с инструкциями по техническому обслуживанию руководства по эксплуатации
- Обращайтесь за сервисным обслуживанием только в авторизованные сервисные службы, рекомендованные производителем
- При ремонте и техническом обслуживании применяйте только оригинальные запасные части и аксессуары
- Используйте только совместимые с поломоечной техникой моющие средства с низким пенообразованием.

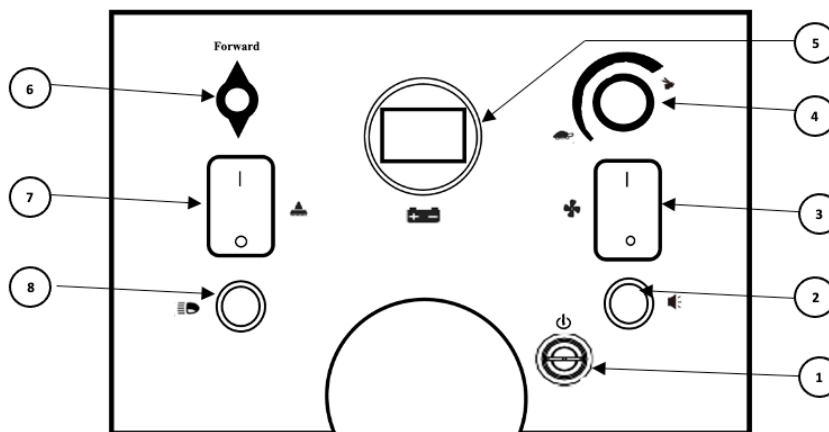
**Технические характеристики**

Скорость уборки	км/ч	6
Напряжение	В	24
Мотор привода щётки	Вт	450x2
Вакуумный мотор	Вт	650
Ширина уборки	мм	850
Ширина водосборной балки	мм	1200
Производительность (теоретическая)	м <sup>2</sup> ч	6000
Скорость вращения щётки	об/мин	185
Сила всасывания	кПа	16
Бак чистой воды	л	150
Бак грязной воды	л	165
Максимальная температура чистой воды	С <sup>0</sup>	50
Габаритные размера отсека АКБ	ДхШхВ (мм)	590x520x340
Вес	кг	445
Габаритны размеры машины	ДхШхВ (мм)	1570x900 (1007)x1400
Температура эксплуатации	С <sup>0</sup>	+10 <sup>0</sup> +35 <sup>0</sup> С
Уровень шума	дБ(А)	70

## Основные узлы поломоечной машины



## Панель управления машины.



1. Замок включения/выключения машины.
2. Звуковой сигнал.
3. Клавиша включения вакуумного мотора и опускания водосборной балки.
4. Регулировка скорости движения.
5. Дисплей индикатор уровня заряда АКБ и счётчик часов наработки оборудования.
6. Выбор режима движения, вперёд и назад.
7. Клавиша опускания щёточного узла и включения щёток.
8. Кнопка включения головного света.

## Меры предосторожности

Эта машина подходит для промышленных и коммерческих целей, в частности для уборки твердых полов внутри помещений.

Пожалуйста, используйте оригинальные аксессуары и запасные части.

Необходимо использовать только рекомендованные моющие средства для данного типа оборудования.

Все операторы, планирующие работать с данным оборудованием, должны внимательно прочитать и изучить настоящую инструкцию по эксплуатации.

Ниже приведены пояснения к предупреждениям по безопасности:



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** для предупреждения риска серьезных травм, смерти или небезопасной эксплуатации.

**ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ:** выполняйте действия, которые необходимо соблюдать при использовании машины, чтобы гарантировать безопасность. Несоблюдение этих предупреждений может привести к травмам, поражению электрическим током, пожару или взрыву.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность пожара или взрыва

– Не используйте машину в помещениях со взрывчатыми и легковоспламеняющимися материалами (такими как, бензин, керосин, горюче-смазочные материалы).

Эта машина не оснащена взрывозащищенными двигателями. Если вы используете машину в помещении с легковоспламеняющимся газом, жидкостью или пылью, при запуске или во время работы электродвигателя может возникнуть искра, что может привести к внезапному возгоранию или взрыву.

– Не используйте эту машину для сбора ядовитых, отравляющих или едких веществ. Система фильтрации машины не способна полностью удерживать их внутри. Это может нанести вред, как самому пользователю, так и другим людям.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность поражения электрическим током. Перед обслуживанием машины, убедитесь, что машина отключена и обесточена.



**ВНИМАНИЕ!!!:** не прикасайтесь к щетке и водосборной балке во время работы машины. Перед обслуживанием машины выключите питание.

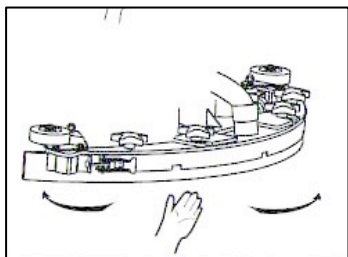
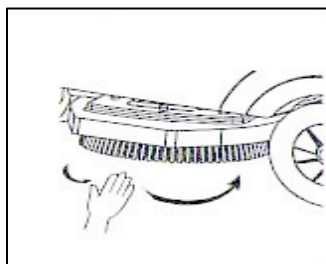


рис.1



Следующая ситуация может представлять опасность для оператора или оборудования: В целях безопасности

### 1. Не используйте машину :

- Если вы не прошли обучение и не получили разрешение на использование данной машины.
- Если вы не прочитали и не изучили Руководство пользователя.
- В случае наличия признаков некорректной работы оборудования.

### 2. Перед запуском машины :

– Убедитесь, что все устройства, обеспечивающие безопасность установлены и работают должным образом.

### 3. При использовании машины :

- Двигайтесь медленно на уклонах и скользких поверхностях.
- Носите обувь с нескользящей подошвой.
- Снижайте скорость движения при поворотах.
- При поломке оборудования или неправильной работе, пожалуйста, немедленно сообщите об этом.
- Не позволяйте детям играть с машиной или рядом с ней.
- Следуйте инструкциям производителя моющего средства, указанным на упаковке.

**4. После окончания работы и при обслуживании машины :**

- Поставьте машину на устойчивую поверхность.
- Выключите машину.

**5. При обслуживании машины :**

- Не прикасайтесь к подвижным элементам машины. Не надевайте слишком свободную одежду, или одежду с длинными рукавами.
- Перед началом обслуживания машины убедитесь, что она отключена от источника питания.
- Не мойте машину под высоким давлением и не поливайте ее из шланга. Для очистки машины используйте влажную ткань.
- Используйте оригинальные запасные части, поставляемые производителем или одобренные им.
- Все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным сервисным персоналом.
- Не изменяйте первоначальную конструкцию машины.

**6. Транспортировка оборудования :**

- Выключите машину.
- Не перемещайте машину не сняв комплект аккумуляторных батарей.
- Для транспортировки машины используйте поддоны и специальное оборудование.
- Используйте фиксирующие ремни, чтобы закрепить машину в кузове или прицепе.

## ***Инструкция по работе***

### ***Сборка машины***

**Распаковка машины:**

1. Осмотрите упаковку полумоечной машины на наличие повреждения. При обнаружении повреждений упаковки обратитесь к Продавцу.
2. Внимательно проверьте комплектацию полумоечной машины. При обнаружении расхождений – обратитесь к Продавцу.

**Стандартная комплектация :**

- Аккумуляторные батареи:  
Гелевые 12В-2шт, 6В – 4 шт., или Литиевые 1 шт - 24В, 2шт -12В (в зависимости от комплектации полумоечной машины)
- Зарядное устройство для конкретного типа батарей, применяемых в вашей модели полумоечной машины
- Кабель подключения аккумуляторных батарей
- Водосборная балка в сборе.
- Щетка средней жесткости
- Держатель для ПЭДов

3. Перед тем, как разобрать упаковку машины, снимите фиксирующие

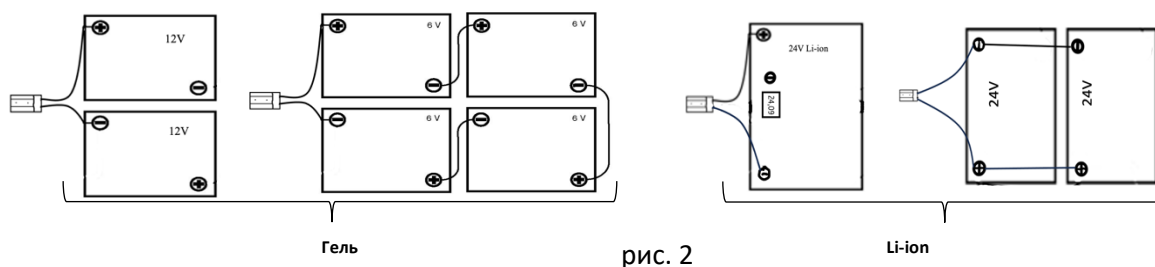
приспособление для транспортировки машины. С посторонней помощью аккуратно снимите машину с паллета.

### Установка и подключение аккумуляторной батареи:



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность пожара или взрыва.

1. Остановите машину на ровном месте и выньте ключ.
2. Поднимите крышку аккумуляторного отсека, чтобы получить доступ к батарейному отсеку.



#### Схема подсоединения гелевых батарей и литиевых АКБ

3. Аккуратно установите аккумуляторы в батарейный отсек и подключите их в соответствии со схемой на рис.2, подсоедините разъем аккумуляторных батарей к разъёму машины.
4. Перед подключением аккумулятора убедитесь, что изоляция проводов не нарушена, а электрические клеммы чистые. При необходимости, используйте специальную жидкость для очистки контактов и жёсткую щётку.
5. После установки батареи, проверьте индикатор напряжения батарей. Независимо от уровня заряда аккумуляторов рекомендуется после проверки машины провести полный заряд аккумуляторных батарей.

### ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Заполните бак для чистой воды, используя для этого заливную горловину. Слева от заливной горловины расположен уровень заполнения бака чистой воды, для предотвращения перелива. При необходимости добавьте моющее средство.

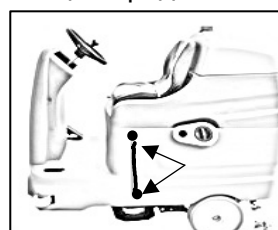


рис.3



**ВАЖНО!!!** Используйте только специальные моющие средства с низким пенообразованием, рекомендованные для использования в полумоечных машинах.



Максимальная температура чистой воды не должна превышать 50°C.

**ЗАПРЕЩЕНО!!!** использование в полумоечной машине химических препаратов, содержащих хлор, соляную или фтороводородные кислоты и концентрированные щёлочи, это может нанести вред машине и вывести её из строя.

2. Установите моющие щётки, для чего снимите кожухи моющих щёток, предварительно открутив по 3 барашковые гайки с каждой стороны. Расположите моющую щётку под



магнитным фланцем и приподнимите её, щётка примагнитится к держателю. Прodelайте эту операцию с другой стороны. Установите кожухи моющих щёток на место.

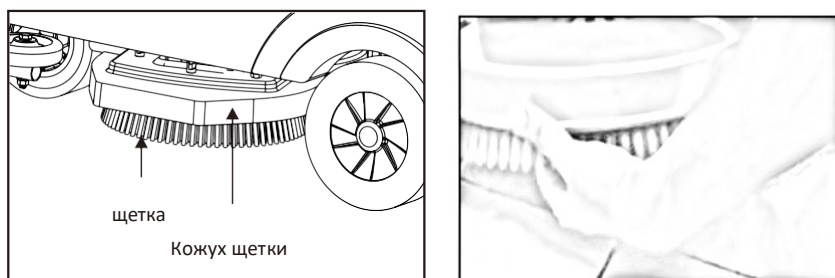


рис.4

3. Проверьте резинки водосборной балки, установите водосборную балку на кронштейн и закрепите её двумя барашковыми гайками. При необходимости отрегулируйте водосборную балку.

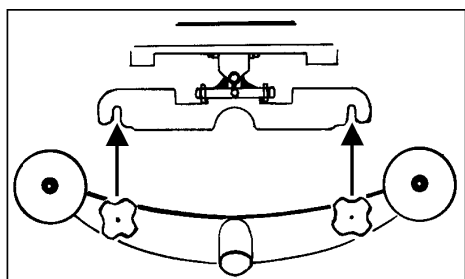


рис.5

4. Откройте подачу воды повернув кран в соответствующую сторону.



рис.6

5. Включите машину вставив ключ в замок и повернув его в положение «I».
6. Нажмите клавишу включения щёточного узла, при этом щёточный узел опустится на пол.
7. Нажмите клавишу включения вакуумного мотора, водосборная балка опустится в рабочее положение и включится вакуумный мотор.
8. Нажмите на педаль машина придёт в движение, а вода начнёт поступать на щётки.

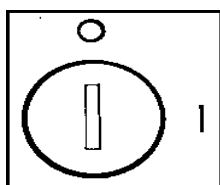


рис.7

## Работа машины

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** опасность пожара или взрыва. Не используйте машину в помещениях с легковоспламеняющимися жидкостями, газами или горючей пылью или в местах их возможного появления.

**Что проверить перед работой:**

- Проверьте убираемую поверхность на наличие мусора. При наличии мусора сметите или уберите мусор до уборки поломоечной машиной.
- Проверьте шкалу заряда батареи. (См. индикатор заряда аккумулятора). При низком уровне заряда использовать машину нельзя! Это может привести к ускоренному износу или выходу из строя аккумуляторной батареи!
- Проверьте состояние и степень износа щетки или ПЭДа.
- Проверьте состояние и степень износа водосборных резинок. В случае необходимости замените резинки или отрегулируйте угол наклона водосборной балки.
- Убедитесь, что бак грязной воды пуст, а поплавковый датчик переполнения бака чистый и работает.
- Убедитесь в том, что бак для чистой воды заполнен.



**ВАЖНО!!!** Максимальная температура чистой воды не должна превышать 50°C.

Не переполняйте бак для чистой воды!

**Во время работы машины**

1. Если при работе машины за водосборной балкой остается полоска воды или грязи – поднимите её и протрите тканью для удаления мусора и грязи с водосборных резинок. Чтобы этого не появлялось в дальнейшем – более тщательно производите предварительную уборку мусора с поверхности перед работой на поломоечной машине, используя механическую уборку или подметальную технику.

2. Не работайте с машиной на уклоне более 10% (6°)

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** при использовании машины на уклонах или скользкой поверхности пола – снижайте скорость движения.

3. Регулярно проверяйте бак грязной воды на появление пены. Если пены слишком много, рекомендуем сменить моющее средство на подходящее для поломоечных машин, обязательно с низким пенообразованием, или использовать специальный раствор пеногасителя, который добавляется в бак грязной воды.

**Примечание:** попадание пены в вакуумный мотор является одной из наиболее частых причин его выхода из строя!

4. При уборке сильнозагрязненных участков применяйте метод двойной очистки. Поднимите водосборную балку нажав на кнопку отключения вакуумного мотора. Произведите размывку поверхности с помощью щетки и моющего средства, дав моющему средству немного поработать в течение 3-5 минут, после чего включите вакуумный мотор и произведите уборку в обычном режиме.

5. При использовании ПЭДа, в зависимости от степени износа, переверните ПЭД другой стороной. Если обе стороны изношены – замените его на новый.

6. Регулярно проверяйте уровень чистой воды с помощью измерительного шланга. При обычной уборке средний расход воды составляет 10 л за 10 минут.

7. Когда вода в баке чистой воды полностью закончилась – прекратите использование машины.

8. Выключите щёточный узел нажав клавишу отключения щёток, щётки поднимутся.
9. Выключите вакуумный мотор, водосборная балка поднимется в верхнее положение, а вакуумный мотор отключится.
10. Для начала следует опорожнить бак грязной воды, после чего пополнить бак чистой воды. Для защиты от перелива и возможного повреждения вакуумного мотора -никогда не пополняйте бак чистой воды не опорожнив бак грязной воды!

### Окончание работы.

#### Бак грязной воды

После использования машины слейте грязную воду и произведите очистку бака для грязной воды. Во избежание засора системы слива и образования неприятного запаха – регулярно производите очистку бака для грязной воды и не закрывайте крышку, если машина не используется.

Слив бака грязной воды производится с помощью дренажного (сливного) шланга.

1. Подвезите машину к месту слива грязной воды.
2. Снимите шланг слива с крепления.
3. Откройте крышку сливного шланга и слейте грязную воду из бака.
4. Извлеките весь средний и крупный мусор из бака грязной воды.
5. Промойте бак грязной воды поле использования.



*Освобождайте и мойте бак для грязной воды после каждого использования машины. Если загрязненный раствор останется в баке, неприятный запах появится уже через несколько часов.*

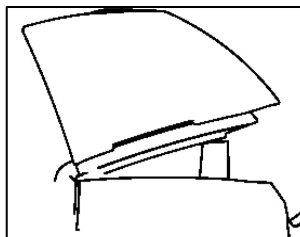
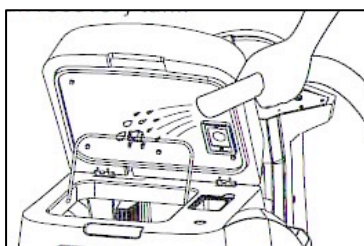


рис.8

#### Индикатор заряда аккумулятора

Индикатор заряда батареи показывает текущий уровень заряда батареи. Когда батареи полностью заряжены, все индикаторы горят. При потреблении энергии индикатор будет гаснуть справа налево. Учитывайте, что рекомендуемый максимальный уровень глубины разряда аккумуляторов – 65-70% для свинцово-кислотных (гелевых) и 80-85% для литиевых АКБ.

Не допускайте глубоко разряда аккумуляторов, это может привести к ускоренному износу и выходу аккумуляторов из строя.

#### Заряд батареи

Примечание: чтобы продлить срок службы аккумуляторных батарей не оставляйте АКБ в разряженном состоянии более чем на 30 минут. После разрядки АКБ рекомендуется сразу поставить на подзарядку. Долгое нахождение в разряженном состоянии может спровоцировать глубокий разряд и приведет к порче аккумулятора.

При использовании свинцово-кислотных (гелевых) АКБ – необходимо довести заряд до

полного значения. Регулярный недозаряд свинцово-кислотных АКБ приводит к сульфатации свинцовых пластин и ускоренному выходу из строя аккумуляторов. При использовании литиевых батарей, не имеющих эффекта памяти, возможно использовать режим дробного заряда с регулярными небольшими подзарядками. Доводить каждую зарядку до полного заряда – не обязательно.

### **Зарядное устройство для аккумулятора:**

Используйте зарядное устройство в строгом соответствии с типом аккумуляторных батарей, установленных в вашей комплектации полумоечной машины.

Используйте только рекомендованные производителем техники или производителем аккумуляторов зарядные устройства.

1. Переместите машину к месту заряда и выключите её.
2. Подключите силовой разъём зарядного устройства к разъёму на машине или к разъёму на АКБ.
3. Включите зарядное устройство в розетку.
4. В случае возможных скачков напряжения настоятельно рекомендуем использовать стабилизатор напряжения.
5. Зарядное устройство произведет зарядку и автоматически выключится по достижении полного заряда.



**ВАЖНО!!!:** Не включайте машину во время заряда аккумуляторов.

## **Техническое обслуживание машины**

Чтобы поддерживать машину в оптимальном рабочем состоянии и максимально продлить срок службы машины – обязательно следуйте данным рекомендациям по техническому обслуживанию полумоечной машины



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность поражения электрическим током. Перед выполнением любого технического обслуживания обесточьте машину.

### **Ежедневное обслуживание (после каждого использования)**

1. Слейте воду и очистите бак грязной воды, не закрывайте бак чтобы он мог просохнуть.
2. Промойте поплавковый датчик переполнения бака в случае загрязнения.
3. Снимите щетки и промойте их водой. Удалите налипшие волосы, нитки и прочий мусор.

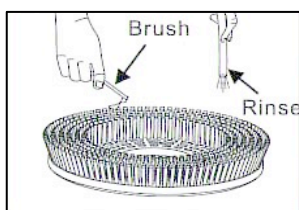
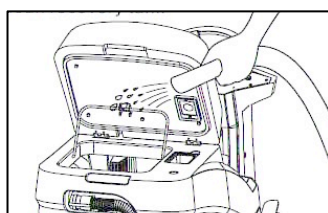


рис.9



4. Снимите водосборную балку открутив 2 гайки барашка и промойте её водой.

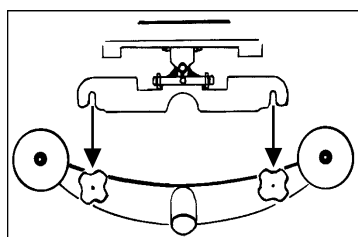


рис.10

5. Проверьте состояние износа кромки водосборных резинок. При износе – переверните водосборные резинки на другую сторону. При износе обеих сторон – замените водосборные резинки на новые.

6. Используйте нейтральное моющее средство и влажную ткань для чистки машины.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** при очистке машины не используйте распылители или машины для мойки под высоким давлением. Во избежание выхода из строя электронных и электрических компонентов машины.



рис.11

7. После окончания работ – поставьте машину на зарядку, даже если аккумулятор разряжен менее чем на половину.

#### **Периодическое обслуживание (ежемесячное)**

1. Слейте бак для чистой воды и извлеките фильтр чистой воды. Промойте фильтр. Оцените состояние фильтрующей сетки и прокладки. При наличии повреждений на крышке фильтра, сетке или прокладке – замените фильтр на новый.

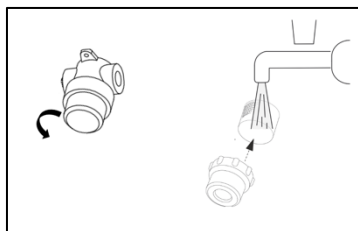


рис.12

2. Очистите поверхность аккумуляторной батареи слегка влажной тканью (см. раздел Установка АКБ стр.8").

3. Проверьте крепление клемм аккумулятора. Если крепление ослабло – подтяните крепление.

4. Проверьте состояние прокладки крышки бака грязной воды. В случае наличия повреждений – замените прокладку на новую.

5. Нанесите силиконовую смазку на все шарниры и колеса для поддержания высокой работоспособности.

6. Проверьте, не ослаблены ли гайки и болты на машине

7. Проверьте, не вытекает ли жидкость из машины

#### **Техническое обслуживание (проводится техническим специалистом)**

Для бесперебойной работы, в целях безопасности, эксплуатационной готовности и сохранения заводской гарантии мы рекомендуем проводить техническое обслуживание не реже 1 раза в год или по достижении каждых 650 часов работы оборудования – согласно счётчика часов. Для проведения ежегодного технического обслуживания обратитесь к

вашему поставщику оборудования или в ближайший авторизованный сервисный центр. При высоких рабочих нагрузках или тяжёлых условиях эксплуатации ТО необходимо проводить чаще.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность Поражения Электрическим Током. Пожалуйста, отсоедините провод аккумулятора перед началом технического обслуживания машины.

## Хранение Машины

1. Перед хранением необходимо полностью зарядить аккумуляторные батареи. Отключить клемму батарей от машины. Запрещено хранить батареи в разряженном состоянии, это может привести к глубокому разряду и выходу батареи из строя.
2. Полностью слейте воду, как из бака грязной воды, так и из бака чистой воды, просушите оба бака.
3. Храните машину в сухом отапливаемом помещении температура хранения машины +10 - +35°C.
4. Запрещено хранить машину на открытом воздухе и при отрицательных температурах.

**Примечание:** не допускайте попадания на машину дождя и снега, пожалуйста, храните машину внутри помещения.

## Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Машина не включается	Аккумуляторы разряжены	Зарядите аккумуляторы
	Вышли из строя АКБ	Замените аккумуляторы
	Не подключен разъём АКБ к машине	Подключите разъём
	Сработал предохранитель	Приведите предохранитель в рабочее положение
	Не работает замок включения	Обратитесь в Сервисный центр
Не работают моющие щётки	Щёточный узел поднят	Опустите щёточный узел
	Разрядился аккумулятор	Зарядите аккумуляторные батареи
	Сработал тепловой предохранитель щёточного узла	Подождите 5 минут и приведите предохранитель в рабочее положение
	Не работает кнопка щёточного узла	Обратитесь в Сервисный центр
Не работает вакуумный мотор	Сработал датчик переполнения бака	Слейте воду из бака грязной воды
	Не работает кнопка включения вакуумного мотора	Обратитесь в Сервисный центр
	Сработал тепловой предохранитель вакуумного мотора	Подождите 5 минут и приведите предохранитель в рабочее положение
	Вышел из строя вакуумный мотор или его проводка	Обратитесь в Сервисный центр

Плохая подача воды на щётку или нет подачи воды	Кран подачи воды перекрыт	Откройте кран подачи воды
	Засор в фильтре подачи воды	Снимите и прочистите фильтр
	Пережаты шланги подачи воды	Проверьте шланги
	Вышел из строя электромагнитный клапан	Обратитесь в Сервисный центр
Плохо собирает воду	Водосборные резинки изношены	Замените водосборные резинки
	Засорён всасывающий шланг	Устраните засор всасывающего шланга
	Крышка бака не закрыта, есть повреждения уплотнителя	Закройте крышку бака, при необходимости замените уплотнение
	Утеряна крышка сливного шланга	Замените сливной шланг
	Всасывающий шланг не подсоединён к водосборной балке	Подсоедините всасывающий шланг к водосборной балке
	Бак для грязной воды переполнен	Слейте воду из бака грязной воды
Время работы машины снизилось	Аккумуляторы разряжены	Зарядите аккумуляторы полностью
	Эксплуатационный износ аккумуляторов	Замените аккумуляторы
Машина не заряжается	Неисправно зарядное устройство	Проверьте зарядное устройство
	Сетевой провод не вставлен в розетку	Подключите сетевой провод в розетку
	Аккумуляторы ушли в глубокий разряд	Зарядите аккумуляторы полностью или обратитесь в Сервисный центр
	Разъём зарядного устройства не подключён к аккумуляторам	Проверьте подключение
	Аккумулятор неисправен	Замените аккумулятор

## **Габаритные размеры**

